

CONSIGLI PER DOPO LA VACCINAZIONE

TIPS FOR AFTER VACCINATION

Dopo la vaccinazione si possono avere dei dubbi e alcuni disturbi.
Cerchiamo di rispondere alle domande più frequenti:

After vaccination you may have some doubts and some problems.
We try to answer the most frequently asked questions:

Posso avvertire del malessere e sentirmi non in forma

I can feel some discomfort and feel unwell

Dopo la vaccinazione si possono sentire dolore nella sede dell'iniezione o avere la febbre.

After vaccination you may feel pain at the injection area or have a fever.

- Si può assumere un farmaco, il "paracetamolo", che aiuta a ridurre il dolore e la febbre.
- You can take a drug, "paracetamol", which helps reduce pain and fever.
- Se lo stato di malessere persiste per più di 24 ore consultate il medico di famiglia o la guardia medica
- • If the state of unwellness persists for more than 24 hours, consult your family doctor or emergency doctor

La sede d'iniezione è calda, gonfia e arrossata. Che cosa devo fare?

The injection area is warm, swollen and red. What should I do?

- Applicare un panno pulito e fresco sulla zona dolorosa ed infiammata.
- • Apply a clean, cool cloth to the painful and inflamed area.

Penso di avere la febbre. Che cosa devo fare?

I think I have a fever. What should I do?

- Prima di tutto: misura la temperatura
- • First of all: measure the temperature
- Se hai la febbre :
- If you have a fever :
 - bevi in abbondanza
 - drink plenty
 - prendi un farmaco "paracetamolo" come descritto sotto
 - take a medicine "paracetamol" as described below
- Se continui ad avere la febbre per oltre 24 ore, se la febbre aumenta o ci sono altri sintomi, consultate il medico o il pronto soccorso.
- • If you continue to have a fever for more than 24 hours, if your fever increases, or there are other symptoms, see your doctor or emergency room.

DOSAGGI PARACETAMOLO

PARACETAMOL DOSAGES

Compresse da 500 mg:

500 mg tablets:

- Ragazzi di peso compreso tra 41 e 50 kg (approssimativamente tra i 12 ed i 15 anni): 1 compressa alla volta, da ripetere se necessario dopo 4 ore, senza superare le 6 somministrazioni al giorno.
- □ Youngsters weighing between 41 and 50 kg (approximately between 12 and 15 years): 1 tablet at a time, to be repeated if necessary after 4 hours, without exceeding 6 administrations per day.
- Ragazzi di peso superiore a 50 kg (approssimativamente sopra i 15 anni): 1 compressa alla volta, da ripetere se necessario dopo 4 ore, senza superare le 6 somministrazioni al giorno.
- Youngsters weighing more than 50 kg (approximately over 15 years): 1 tablet at a time, to be repeated if necessary, after 4 hours, without exceeding 6 administrations per day.
- Adulti: 1 compressa alla volta, da ripetere se necessario dopo 4 ore, senza superare le 6 somministrazioni al giorno. Nel caso di forti dolori o febbre alta, 2 compresse da 500 mg da ripetere se necessario dopo non meno di 4 ore.
- Adults: 1 tablet at a time, to be repeated if necessary after 4 hours, without exceeding 6 administrations per day. In case of severe pain or high fever, 2 tablets of 500 mg to be repeated if necessary after no less than 4 hours.

Granulato effervescente da 500 mg in bustine:

500 mg effervescent granules in sachets:

- Ragazzi di peso compreso tra 41 e 50 kg (approssimativamente tra i 12 ed i 15 anni): 1 bustina alla volta, da ripetere se necessario dopo 4 ore, senza superare le 6 somministrazioni al giorno.
- Youngsters weighing between 41 and 50 kg (approximately between 12 and 15 years): 1 sachet at a time, to be repeated, if necessary, after 4 hours, without exceeding 6 doses per day.
- Ragazzi di peso superiore a 50 kg (approssimativamente sopra i 15 anni): 1 bustina alla volta, da ripetere se necessario dopo 4 ore, senza superare le 6 somministrazioni al giorno.
- Youngsters weighing more than 50 kg (approximately over 15 years): 1 sachet at a time, to be repeated, if necessary, after 4 hours, without exceeding 6 doses per day.
- Adulti: 1 bustina alla volta, da ripetere se necessario dopo 4 ore, senza superare le somministrazioni al giorno. Nel caso di forti dolori o febbre alta, 2 bustine da 500 mg da ripetere se necessario dopo non meno di 4 ore.
- Adults: 1 sachet at a time, to be repeated, if necessary, after 4 hours, without exceeding the doses per day. In case of severe pain or high fever, 2 sachets of 500 mg to be repeated, if necessary, after no less than 4 hours.

Sciroppo da 120 mg/5 ml

120 mg/5 ml syrup

Alla confezione è annesso un bicchierino-dosatore con indicate tacche di livello corrispondenti alle capacità di 5 ml; 7,5 ml; 10 ml; 15 ml e 20 ml

The package includes a measuring cup with indicated level marks corresponding to the capacity of 5 ml; 7.5ml; 10ml; 15ml and 20ml

- Ragazzi di peso compreso tra 41 e 50 kg (approssimativamente tra i 12 ed i 15 anni): 20 ml alla volta (corrispondenti a 480 mg di paracetamolo), da ripetere se necessario dopo 4 ore, senza superare le 6 somministrazioni al giorno.
- Youngsters weighing between 41 and 50 kg (approximately between 12 and 15 years): 20 ml at a time (corresponding to 480 mg of paracetamol), to be repeated if necessary after 4 hours, without exceeding 6 administrations per day.
- Ragazzi di peso superiore a 50 kg (approssimativamente sopra i 15 anni): 20 ml alla volta (corrispondenti a 480 mg di paracetamolo), da ripetere se necessario dopo 4 ore, senza superare le 6 somministrazioni al giorno.
- Youngsters weighing more than 50 kg (approximately over 15 years): 20 ml at a time (corresponding to 480 mg of paracetamol), to be repeated if necessary after 4 hours, without exceeding 6 administrations per day.
- Adulti: 20 ml alla volta (corrispondenti a 480 mg), da ripetere se necessario dopo 4 ore, senza superare le 6 somministrazioni al giorno.
- Adults: 20 ml at a time (corresponding to 480 mg), to be repeated if necessary after 4 hours, without exceeding 6 administrations per day.

Supposte da 1000 mg “Adulti” 1000 mg suppositories “Adults”

- Ragazzi di peso compreso tra 41 e 50 kg (approssimativamente tra i 12 ed i 15 anni): 1 supposta alla volta, da ripetere se necessario dopo 8 ore, senza superare le 3 somministrazioni al giorno.
- Youngsters weighing between 41 and 50 kg (approximately between 12 and 15 years): 1 suppository at a time, to be repeated if necessary after 8 hours, without exceeding 3 doses per day.
- Ragazzi di peso superiore a 50 kg (approssimativamente sopra i 15 anni): 1 supposta alla volta, da ripetere se necessario dopo 6 ore, senza superare le 4 somministrazioni al giorno.
- Youngsters weighing more than 50 kg (approximately over 15 years): 1 suppository at a time, to be repeated if necessary after 6 hours, without exceeding 4 administrations per day.
- Adulti: 1 supposta alla volta, da ripetere se necessario dopo 6 ore, senza superare le 4 somministrazioni al giorno
- Adults: 1 suppository at a time, to be repeated if necessary after 6 hours, without exceeding 4 administrations per day